

Classe de 10^e

40 points

Document de compréhension orale № 1

TRANSCRIPTION

La fenêtre de l'hôpital

Deux hommes gravement malades, occupaient la même chambre d'hôpital. L'un des deux hommes a été autorisé à s'asseoir sur son lit pendant une heure chaque après-midi pour aider à drainer le liquide de ses poumons. Son lit se trouvait juste à côté de l'unique fenêtre de la pièce. Tandis que l'autre homme devait passer tout son temps à plat sur son dos. Les deux hommes ont parlé de leurs épouses, de leurs familles, de leurs maisons, de leurs emplois... Ils sont devenus amis.

Chaque après-midi, quand l'homme près de la fenêtre pouvait s'asseoir, il passait son temps à décrire à son colocataire tout ce qu'il pouvait voir à l'extérieur de la fenêtre. L'autre homme profitait de cette période d'une heure où son monde devenait plus élargi et animé par toute l'activité et les couleurs du monde extérieur.

Cette fenêtre donnait sur un parc avec un très joli lac. Des canards et des cygnes flottaient sur l'eau pendant que les enfants jouaient avec leurs modèles réduits de bateaux et des jeunes amoureux marchaient bras dessus bras dessous au milieu des fleurs multicolores. Une belle vue sur les toits de la ville était également visible...

L'homme de l'autre côté de la pièce fermait les yeux, imaginait cette scène pittoresque et même s'il ne pouvait rien voir de ses propres yeux, son esprit l'emmenait bien loin.

Des jours, des semaines et des mois se sont écoulés. Un matin, l'infirmière du jour est arrivée pour effectuer les soins quotidiens, mais elle a trouvé le corps de l'homme près de la fenêtre sans vie, mort paisiblement dans son sommeil.

Après avoir emporté le corps de son ami et dès que cela a semblé approprié, l'autre homme a demandé s'il pouvait être déplacé à côté de la fenêtre. L'infirmière l'a aidé et après s'être assurée qu'il était à l'aise, elle l'a laissé seul. Lentement et douloureusement, il se cala sur un coude pour jeter son premier regard sur le monde réel à l'extérieur, il était tellement impatient... Mais malheureusement, il s'est retrouvé face à un mur blanc.

L'homme a demandé à l'infirmière ce qui aurait pu contraindre son colocataire décédé à lui décrire des choses si merveilleuses qu'il voyait à l'extérieur de cette fenêtre. L'infirmière a répondu que l'homme était aveugle et ne pouvait même pas voir

le mur. Elle lui a dit : « Peut-être qu'il voulait juste vous encourager et apporter des couleurs à vos rêves. »

Il y a un immense bonheur à rendre les autres heureux, même quand on ne l'est pas. Un chagrin partagé diminue de moitié. Une joie partagée augmente du double.

I.

Choisissez la bonne réponse et encerclez-la : <i>(1 point par réponse, 5 au total)</i>	
1.	b) drainer le liquide de ses poumons
2.	b) un parc avec un lac
3.	c) encourager les autres peut apporter de la joie même dans l'adversité.
4.	a) en mettant en avant les rêves de l'homme près de la fenêtre.
5.	b) leur amitié malgré la différence de situation.

II.

Dites si les affirmations suivantes sont Vraies, Fausses ou On ne sait pas d'après le contenu de l'enregistrement. Cochez la bonne réponse (X). <i>(1 point par réponse, 5 au total)</i>	
1.	on ne sait pas
2.	vrai
3.	vrai
4.	faux
5.	faux

III.

Associez les expressions de deux colonnes conformément au contenu de l'enregistrement : <i>(1 point par réponse, 5 au total)</i>	
1.	d) flottaient
2.	a) jouaient
3.	e) marchaient
4.	b) s'écoulaient
5.	c) étaient visibles

IV.

Chaque groupe contient des éléments liés au texte, à l'exception d'un intrus.	
Trouvez l'intrus et encerclez-le:	
<i>(1 point par réponse, 5 au total)</i>	
1.	chaque matin ¹
2.	sourd ²
3.	dans son lit ²
4.	Une joie ¹
5.	trêves ²

Document de compréhension orale № 2

TRANSCRIPTION

Français de Belgique et de France

- Bonjour à tous, bienvenue dans une nouvelle vidéo ! Comme vous pouvez le constater, aujourd'hui, non seulement je ne suis pas seule, mais en plus je ne suis pas dans mon décor habituel. J'ai le plaisir d'être accompagnée par la plus Belge des profs de français ! Est-ce que tu peux te présenter, Elisabeth?

- Bonjour, je m'appelle Elisabeth et, comme Nelly, j'ai une chaîne sur YouTube où je donne des cours de français. Ma chaîne s'appelle « Hello French ».

- Ils te connaissent déjà!

- J'ai commencé ma chaîne il y a plus ou moins trois ans. Et effectivement, je suis Belge, mais je vis en France, en région parisienne, depuis 2016.

- Juste à côté de chez moi, on est voisines. Donc tu es Belge, c'est la première fois qu'on va parler des différences entre la Belgique et la France, surtout au niveau du lexique, parce qu'il y a des mots qui sont complètement différents. Est-ce que tu peux nous dire quelques mots sur la Belgique, d'où tu viens et quelles sont les langues qui sont parlées en Belgique ?

- La Belgique, c'est un tout petit pays juste au-dessus de la France, avec trois langues officielles : le français, le néerlandais (ou le flamand) et l'allemand. Donc, malgré qu'on soit voisins avec la France, c'est vrai qu'il y a énormément de spécificités dans le français de Belgique. Il y a plein de mots ou des constructions de phrases qui sont différentes du français officiel, du français de France. Moi, je viens de la partie francophone de Wallonie, d'une ville qui s'appelle Namur.

- On le mettra sur la carte juste ici.

- J'ai grandi à Namur, et ensuite, j'ai vécu à Bruxelles pendant environ 7 ans.

- D'ailleurs, on m'a posé la question sous une vidéo parce que j'ai dit « Bruxelles », donc je demande à la grande spécialiste : est-ce qu'on dit « Bruxelles » ou « Bruxelles » ?
 - Non, on dit « Bruxelles ».
 - Mais tous les Français disent « Bruxelles »!
 - Bah, c'est vrai qu'en fait, souvent, c'est comme ça qu'on repère si des gens sont Français ou Belges. C'est s'ils disent « Bruxelles » ... S'ils disent ça on sait tout de suite que c'est pas des vrais Belges.
 - C'est vrai, j'ai toujours dit « Bruxelles ». Je l'ai dit dans une ancienne vidéo, donc pardon à tous les Belges.
 - Mais heureusement, maintenant, il y a la chanson d'Angèle : « Bruxelles, je t'aime ». Où maintenant, tout le monde est au courant qu'on dit bien « Bruxelles ».
 - C'est vrai. C'est vrai. Très belle chanson que je vous recommande d'écouter.
 - Donc, on va commencer. Par exemple, nous en France, quand on est dans une file d'attente, on dit qu'on fait la queue. Comment tu vas dire ça, toi, en Belgique?
 - En Belgique, on va toujours dire « faire la file » ou « être dans la file » si vous êtes en train d'attendre.
 - « Je fais la file », « je suis dans la file ». Alors que nous, on dira plutôt « je fais la queue », « je suis dans la queue ».
 - Si on parle maintenant de nourriture, pour nous, le repas du midi, c'est le déjeuner. Et pour toi en Belgique?
 - En Belgique, c'est le dîner.
 - Ça, c'est vraiment bizarre pour nous, puisque le dîner, c'est le soir. Et pour toi, le dîner, alors c'est quoi?
 - C'est le souper.
 - Donc le moment où on mange de la soupe.
 - Oui, on peut manger autre chose, mais je pense que ça doit venir de là, sûrement.
 - Mais en France, par contre, vous dites donc les repas, vous dites aussi « déjeuner » parfois pour le matin, et pas toujours « petit-déjeuner ».
 - C'est vrai.
 - Nous, très souvent, on va dire « déjeuner », « dîner », « souper ».
 - Parce que « déjeuner », par définition, c'est finir le jeûne, donc le jeûne, c'est la période où on ne mange pas, donc on jeûne le matin. Mais il faudrait dire « le petit-déjeuner », « le déjeuner », et « le dîner ».
 - Donc en Belgique, c'est le déjeuner, le dîner, et le souper.
 - Justement ...

I.

Choisissez la bonne réponse et encerclez-la : <i>(1 point par réponse, 5 au total)</i>	
1.	b. Belgique
2.	c. Hello French
3.	b. le vocabulaire
4.	c. le dîner
5.	a. le souper

II.

Dites si les affirmations suivantes sont Vraies, Fausses ou On ne sait pas d'après le contenu de l'enregistrement. Cochez la bonne réponse (X). <i>(1 point par réponse, 5 au total)</i>	
1.	faux
2.	vrai
3.	on ne sait pas
4.	vrai
5.	faux

III.

Associez les expressions de deux colonnes conformément au contenu de l'enregistrement : <i>(1 point par réponse, 5 au total)</i>	
1.	b) parlée en Belgique
2.	e) officiel
3.	a) profs de français
4.	c) accompagnée
5.	d) habituel

IV.

Chaque groupe contient des éléments liés au texte, à l'exception d'un intrus. Trouvez l'intrus et encerclez-le: <i>(1 point par réponse, 5 au total)</i>	
1.	d. Liège
2.	b. faire la rangée
3.	d. luxembourgeois
4.	b. goûter
5.	d. bonnes amies

Заключительный этап республиканской олимпиады
по учебному предмету «Французский язык», 2023/2024 учебный год